

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	27 (1956)
<b>Heft:</b>	9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

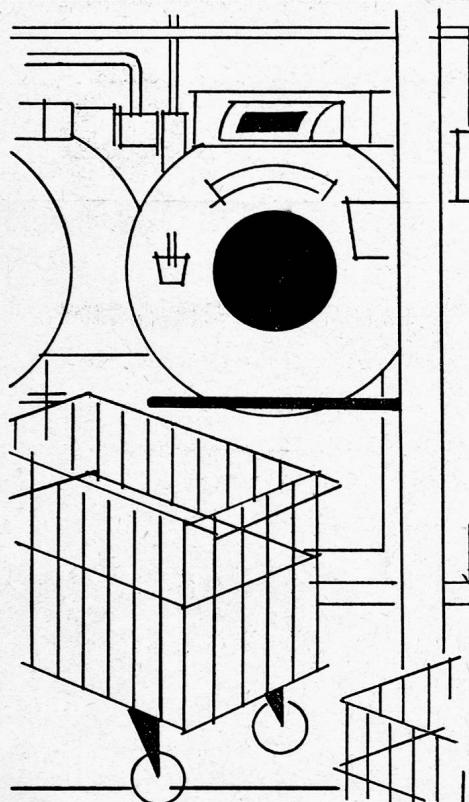
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weisswäsche und kochecchte Buntwäsche sauber, schnell, leicht und billig waschen!

Seit über 120 Jahren gelten die Produkte der Steinfels-Fabrik als Maßstab der Qualität. Wo auch immer im Sektor «Seife und Waschmittel» die wissenschaftliche Forschung einen entscheidenden Fortschritt möglich machte, ist Steinfels mitgegangen. Die Schweizer Hausfrauen wissen, dass sie dank Steinfels sauber, schnell, leicht und billig waschen. Aber auch für den Grossverbraucher haben wir erstklassige Waschmittel mit dem gleichen Quartett der betonten Vorteile geschaffen. Dabei ist auf die vielen Besonderheiten der Grosswäscherei Rücksicht genommen worden. Wenn Sie davon profitieren wollen, dann wählen Sie:



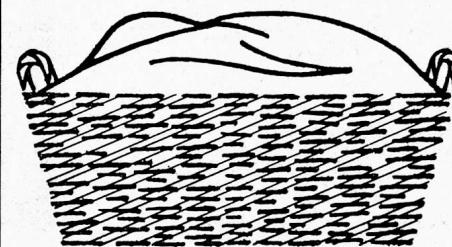
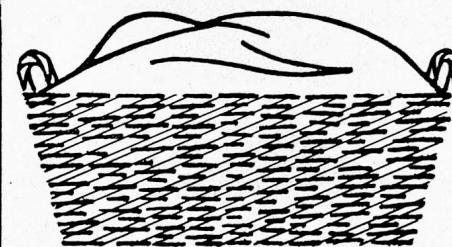
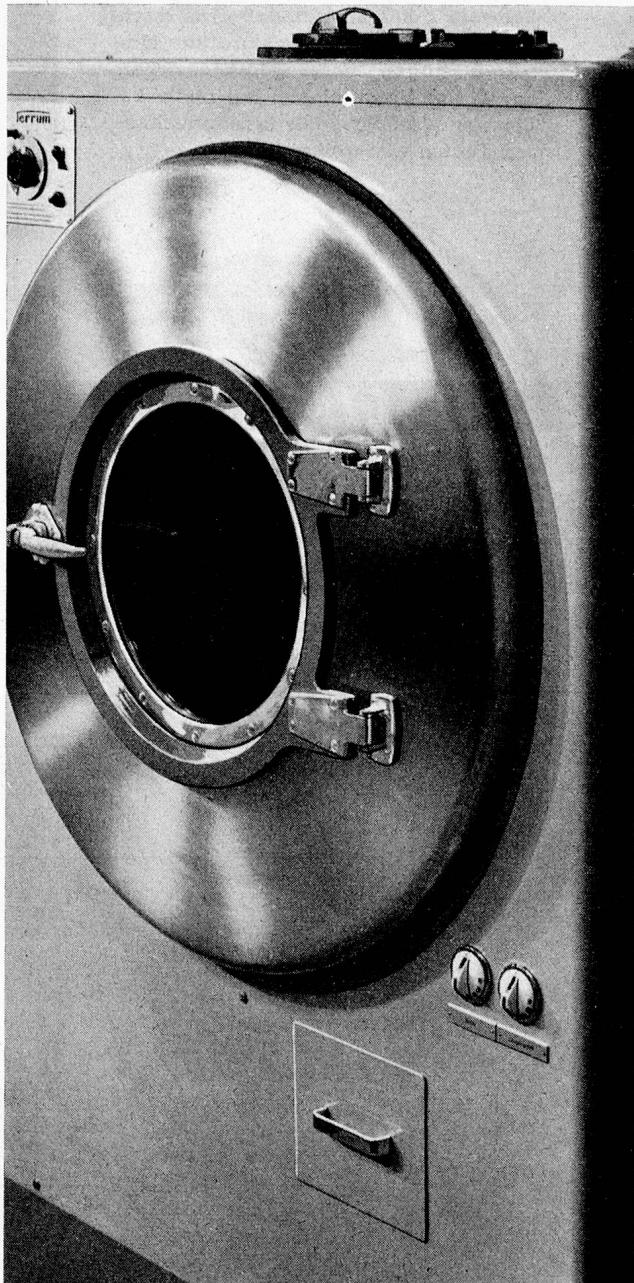
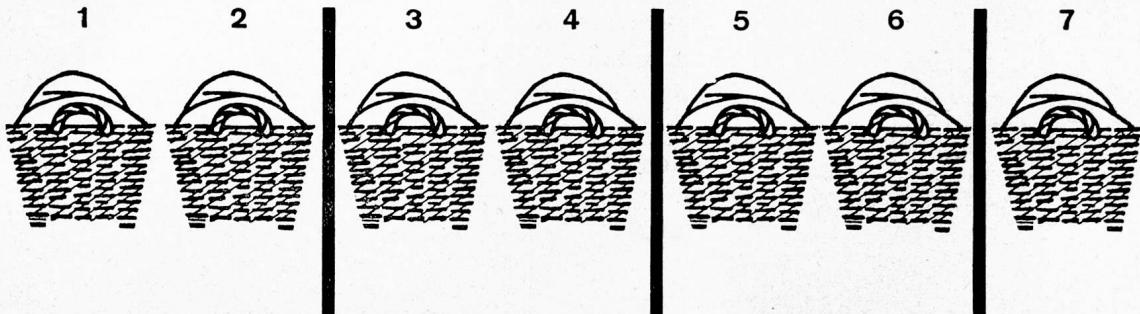
<i>zum Vorwaschen</i>	Lenis	Bleichsoda (für normal beschmutzte Wäsche)
	ST 3	Weichwasser-Vorwaschmittel (für stark beschmutzte Wäsche)
	Trimesol	Hartwasser-Vorwaschmittel (für stark beschmutzte Wäsche)
	Maga	für Metzgerwäsche, Hotelküchenwäsche und ölige Überkleider
<i>zum Klarwaschen</i>	Minerve	Selbsttäiges Waschmittel auf Seifenbasis für weiches Wasser
	Atlantis	Kalkbeständiges Waschmittel auf Seifenbasis (Wasserenthärten überflüssig)
		Seifenfäden ohne Bleichmittel und Soda
		Steinfels-Flocken ohne Bleichmittel u. Soda
<i>zum Bleichen</i>	Blimit	Stabilisiertes Natriumperborat (schonend wirkendes Sauerstoffbleichmittel)

#### *Unverbindliche und kostenlose Beratung*

Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. *Die Steinfels-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!*

die leistungsfähige  
Seifenfabrik für  
den Grossbetrieb

# STEINFELS



### Ferrum-matic wäscht 9 Trommeln pro Tag statt nur 7...

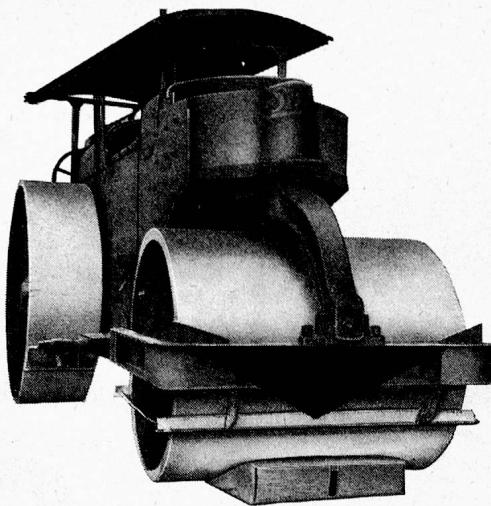
Die Wasch- und Spülautomaten Ferrum-matic arbeiten rascher. Ein vollständiger Waschvorgang mit Vorwaschen, Kochen, 2 x warm Spülen, 3 x kalt Spülen braucht 56 Minuten. Alle diese Arbeiten werden vollständig automatisch durchgeführt. Der Waschprozess lässt sich durch Verstellen des Timers beliebig verändern.

# ferrum-matic

die automatische  
Schnell-Waschmaschine  
für Klein- und Gross-  
betriebe leistet mehr!

Wir bauen  
für jeden Wäsche-Anfall  
den geeigneten  
Ferrum-matic-Typ.

**Ferrum AG**  
**Giesserei**  
**und Maschinenfabrik**  
**Rapperswil b/Aarau**



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsst die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen.

Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

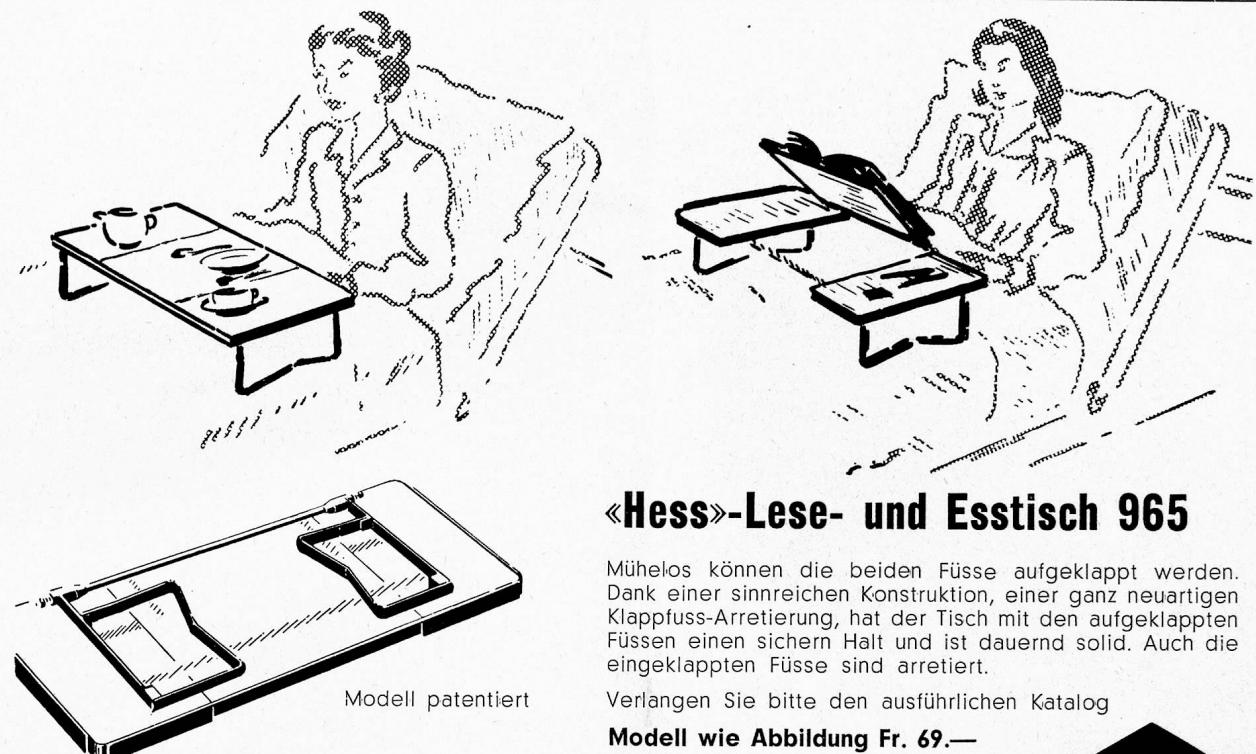
## ORIGINAL SCHLARAFFIA MATRATZEN

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER  
EISENMOËBELFABRIK AG.  
SISSACH  
Tel. (061) 744 61

  
Metzger



### «Hess»-Lese- und Esstisch 965

Mühelos können die beiden Füsse aufgeklappt werden. Dank einer sinnreichen Konstruktion, einer ganz neuartigen Klappfuss-Arretierung, hat der Tisch mit den aufgeklappten Füssen einen sichern Halt und ist dauernd solid. Auch die eingeklappten Füsse sind arretiert.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Katalog

**Modell wie Abbildung Fr. 69.—**



**ALTORFER AG Abteilung Krankenmöbel WALD ZH**

Fabriken in Wald und Dürnten

Telefon (055) 2 35 92



Besuchen Sie am Comptoir Suisse in Lausanne  
vom 8. bis 23. Sept. die interessante Ausstellung:

**Die Grossküche im Jahre 1957**

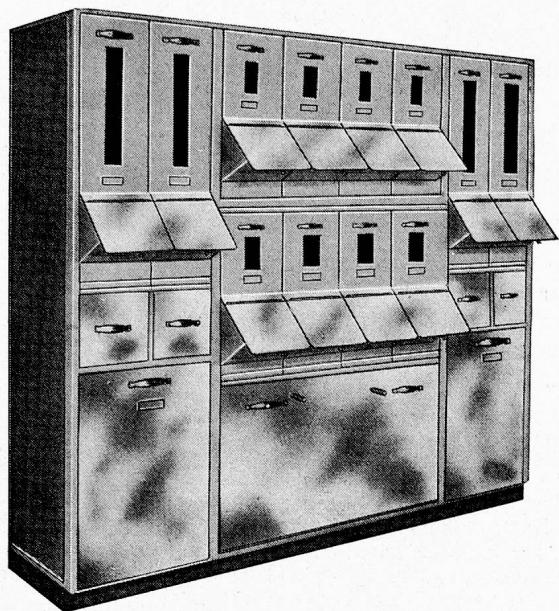
Elro bringt umwälzende Neuerungen in die Anstaltsküche. Seit der Erfindung der Elro-Grosskochapparate mit Super H 10 Infrarot-Heizung und hochwirksamer Wärmeisolierung hat das Kochen gewaltige Fortschritte gemacht. Auch Sie müssen die Elro-Kochmethode kennen; denn mit Elro lässt sich sparen. Zudem sind die Speisen frischer in den Farben, reicher an Aroma und vor allem reicher an lebensnotwendigen Vitaminen.

**Robert Mauch Elro-Werk  
Bremgarten (Aargau)**

Telefon (057) 71777



Halle 1, Stand 12



## Economat-Schränke

aus Metall, zum Aufbewahren Ihrer Vorräte, in jeder beliebigen Grösse.

*Geschirrwaschmaschinen  
Universalküchenmaschinen  
Kartoffelmaschinen  
Butterportionsmaschinen  
Elektrische Friteusen  
Arbeitstische*

Besuchen Sie uns am  
**Comptoir Suisse, Lausanne, Halle 1, Stand 46**

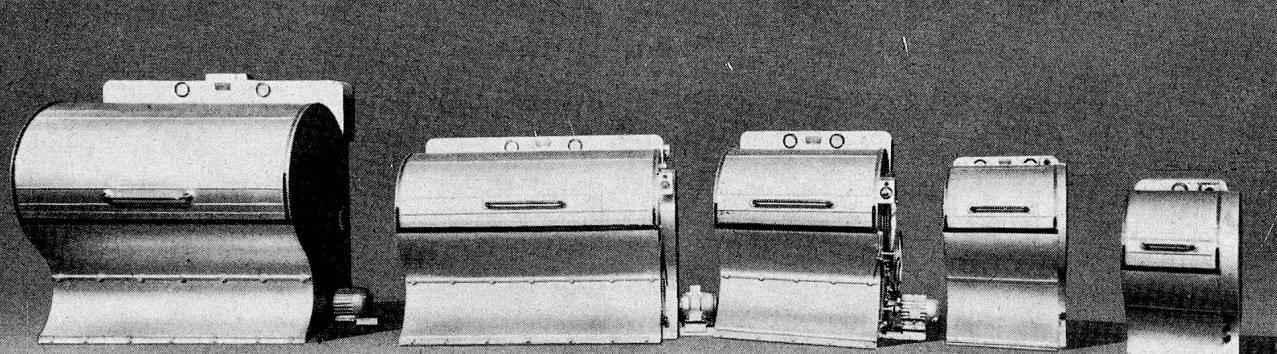


**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen

Nüscherstrasse 44

Telefon (051) 25 37 40



**Die vollautomatischen SIEBER-RAPID Wäschetrockenmaschinen bewähren sich durch höchste Leistung seit 18 Jahren.**

Sie werden ein- und zweiteilig, auf Wunsch auch mehrteilig, für kleinere Wäscheportionen erstellt. Sind ausgerüstet mit Wärmemesser, Feuchtigkeitsmesser, Thermostat, elektrischer Zeiteinstelluhr, elektrischem Summer, Signallampe, sowie mit automatischer Ausschaltung. Erstklassiges Schweizer Fabrikat. Bieten grosse Arbeitserleichterung und machen das Wäschetrocknen von jeder Witterung unabhängig. Sie benötigen keine Wartung, sind äusserst einfach zu bedienen und beheben die Nöte des Wäschetrocknens. Äusserste Schonung des Wäschegeutes, daher sehr wirtschaftlich.

Meine Referenzen  
werden auch Sie überzeugen.

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU, BELP-BERN**

(neue Fabrik) früher Bern

Telefon (031) 67 50 17



## Kranken-Mobiliar

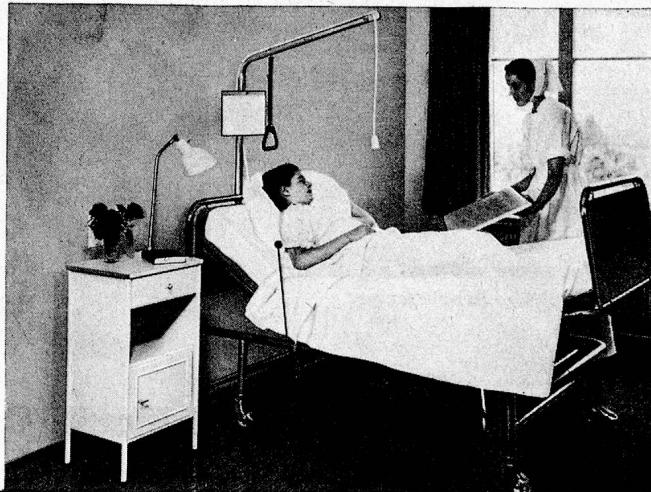
BIGLER, SPICHIGER & CIE A.G., BIGLEN BERN

bewährte sich in vielen Sanatorien,

Spitälern, Anstalten und . . .

wird auch Ihnen  
Freude . . .  
. . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



**Bügeln**  
leicht gemacht mit dem

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln.  
Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domicil durch das

ELEKTRO  
FACHGESCHÄFT

oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

## WÄHLEN SIE DAS BESTE

Ganzmetall-Economats System ERNST



### die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung  
und rationellste, praktische Arbeitsweise

Verlangen Sie den Besuch  
unseres Fachberaters

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH 3, Telefon (051) 33 62 44, Weststrasse 50/52

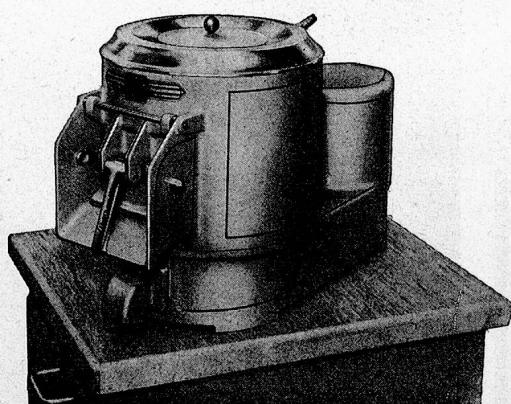
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

*Lipas*-Kleinschälmaschine

**5 kg Kartoffeln**

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

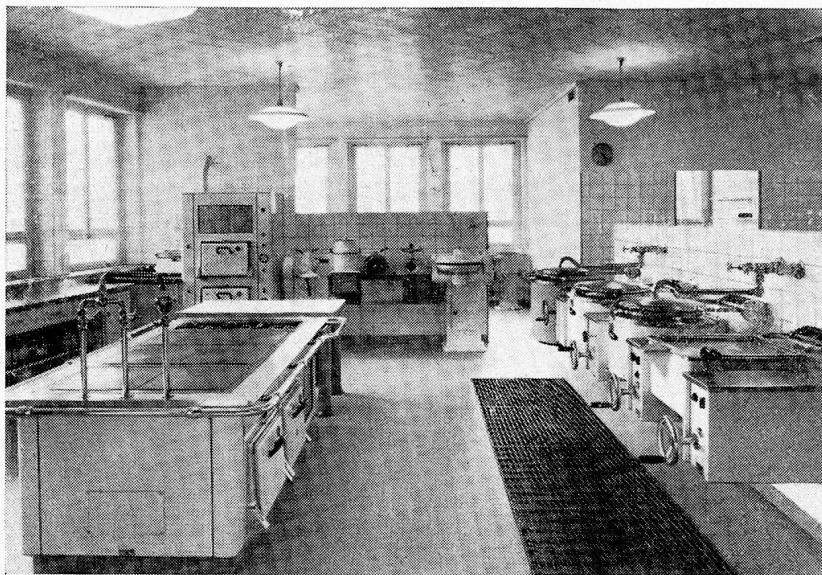
Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

# GROSSE KÜCHE . . . KLEINE KÜCHE . . .



ELEKTROHERDE - KIPPKESEL - BRATPFANNEN  
WÄRMESCHRÄNKE - BOILER - USW.

**ELCALOR AG. AARAU TELEFON (064) 23691**

Wie immer Ihr Anstaltsbetrieb geartet sein möge — stellen Sie höchste Anforderungen an Ihre Elektroküche! Wählen Sie das Modernste . . . entscheiden Sie sich für



ELCALOR - Elektroherde haben die einzigartige *Regla-Kochplatte*: stufenlos regulierbar - bei weitem rascher - gegen Ueberhitzung automatisch gesichert - stromsparend - ein ELCALOR - Patent!

## Das zuverlässige Universal-Waschmittel



**wäscht alles**

Voller Wascheffekt bei Weiss- und Buntwäsche, Wolle, Seide usw.

**Schneller**

Erstaunlich rasche und überaus schonende Waschwirkung

**Einfacher**

Weder Zutaten, noch Befolgung besonderer Anwendungsvorschriften

**Sparsamer**

Denkbar geringe Dosierung, wertvoller Zeitgewinn

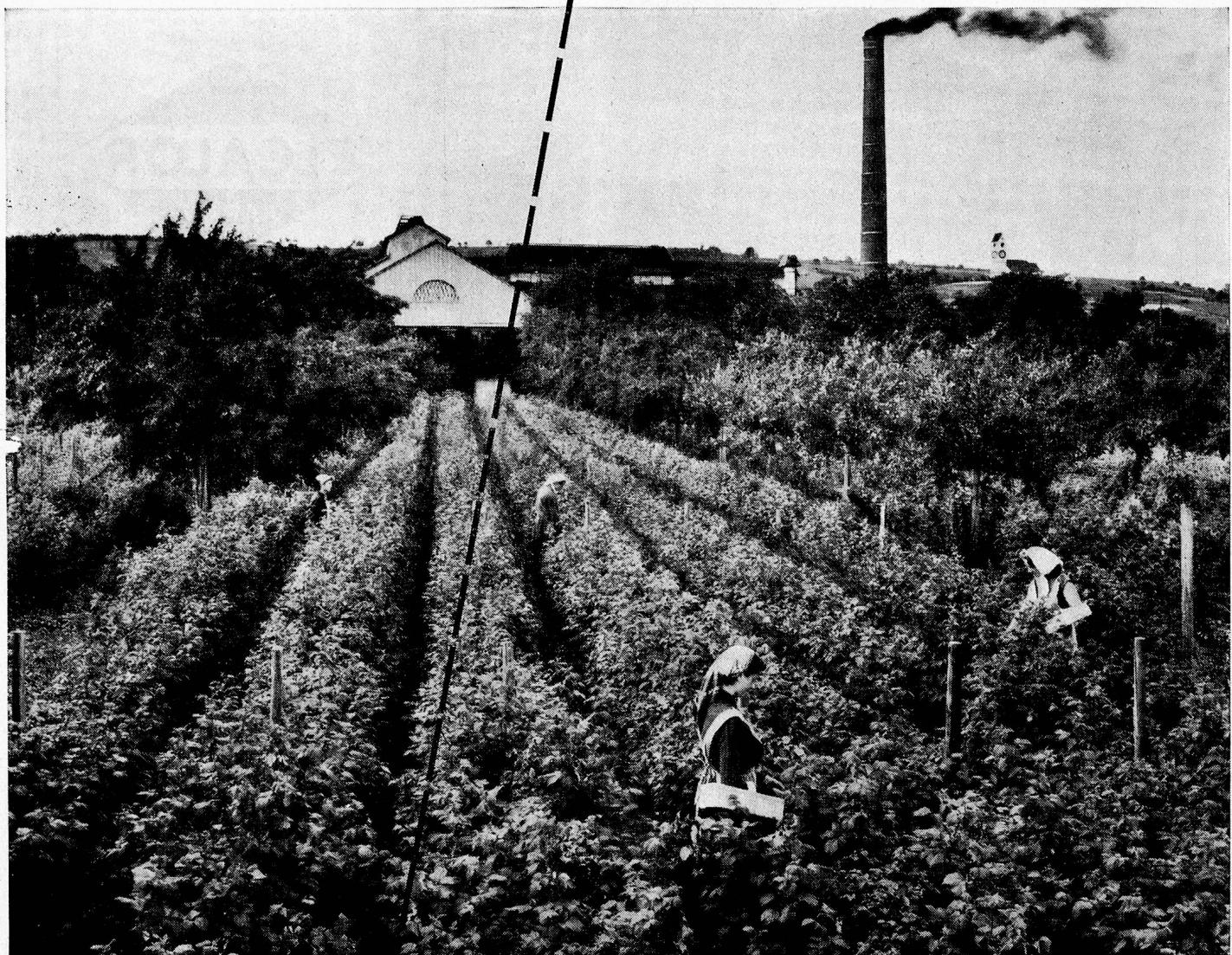
Muster und Auskünfte prompt durch:

**VAN BAERLE & Cie. AG. Münchenstein**



**Die  
Hero-Fabriken  
stehen inmitten  
eigener  
Plantagen**

Himbeerfeld bei der Hero-Fabrik in Hallau



Wir pflücken unsere Beeren und Früchte erst dann, wenn sie den Höhepunkt ihrer Reife erreicht haben; denn wir riskieren ja nicht, dass sie auf einem langen Transportwege Schaden leiden.

Was die Verwendung wirklich ausgereifter Beeren und Früchte, die ein herrliches Aroma und einen Höchstgehalt an Fruchtzucker besitzen, für die Qualität der Hero-Conserven bedeutet, wissen Sie aus eigener Erfahrung.

**Hero**

